

Bruksanvisning

Mikrovågsugn

Brugervejledning

Mikrobølgeovn



Kære kunde:

Før du tager ovnen i brug, vil vi gerne takke dig, fordi du har valgt vores produkt. Vi er overbeviste om, at denne moderne, funktionelle og praktiske mikrobølgeovn, der er fremstillet af materialer af højeste kvalitet, fuldt ud vil leve op til dine forventninger.

Vi vil gerne bede dig om at læse anvisningerne i denne vejledning meget omhyggeligt, da dette sikrer, at du opnår de bedste resultater med mikrobølgeovnen.

SØRG FOR AT OPBEVARE DOKUMENTATIONEN TIL PRODUKTET, SÅ DU HAR DET SOM FREMTIDIG REFERENCE.

Opbevar brugervejledningen et praktisk sted. Hvis du låner mikrobølgeovnen ud til andre, skal du sørge for også at give dem vejledningen med!

The user manual is also available for download at www.smeg.it

Om sikkerhed	29
Sikkerhedsanvisninger.....	32
Fordelene ved mikrobølgeovne	33
Beskrivelse af din ovn.....	34
Grundlæggende indstillinger.....	35
Indstilling af uret	35
Skjul/vis uret	35
Børnelås	36
Stopur	36
Grundlæggende funktioner.....	37
Mikrobølger.....	37
Mikrobølger + grill	38
Når ovnen kører... ..	39
Afbrydelse af en tilberedningscyklus	39
Ændring af parametre.....	39
Annullering af en tilberedningscyklus	39
Afslutning af en tilberedningscyklus.....	39
Madlavning i en mikrobølgeovn	40
Madlavning med grillen	42
Hvilken type ovnudstyr kan bruges?	45
Mikrobølgefunktionen	45
Funktionen Gril og varm luft.....	45
Mikrobølger + grill	45
Aluminiumsbeholdere og folie.....	45
Låg	45
Rengøring og vedligeholdelse af ovnen	47
Hvad gør jeg, hvis ovnen ikke virker?	49
Udskiftning af pære	49
Tekniske specifikationer	50
Beskrivelse af funktioner	50
Specifications	50
Miljøbeskyttelse	51
Installationsanvisninger.....	52
Før installation	52
Efter installation	52
Installation.....	53

Om sikkerhed



Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug..

SIKKERHED FOR BØRN OG ANDRE UDSATTE PERSONER

ADVARSEL! Risiko for kvælning, personskade eller permanent invaliditet..

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de overvåges af en voksen eller en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballagen utilgængeligt for børn
- **ADVARSEL:** Lad ikke børn komme tæt på apparatet, mens det køler af. De tilgængelige dele er varme.
- Hvis apparatet har en børnesikring, anbefales det, at du aktiverer den. Børn under 3 år må ikke være uden opsyn i nærheden af apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden overvågning..

GENERELT OM SIKKERHED

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
 - kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
 - gæstehuse
 - af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringsmiljøer
 - miljøer af Bed and Breakfast-typen.
- Apparatet bliver varmt indvendigt, når det er i brug. Undlad at røre ved apparatets indvendige varmelegemer. Brug altid ovenhandsker til at tage ribber eller ovenfaste fade ud eller sætte dem i.
- **ADVARSEL:** Opvarm ikke væsker og andre fødevarer i lukkede beholdere. De kan bryde.
- Brug kun køkkenredskaber, der er egnet til brug i mikrobølgeovne.
- Når du opvarmer fødevarer i plastik- eller papirbeholdere, skal du holde øje med apparatet pga. muligheden for antændelse.
- Apparatet er beregnet til at opvarme føde- og drikkevarer. Tørring af fødevarer eller tøj og opvarmning af varmepuder, hjemmesko, svampe, fugtige stoffer og lignende kan føre til risiko for personskade, antændelse og brand.

Om sikkerhed

- **Advarsel! Ovnens låg må ikke bruges, hvis:**

- lågen ikke er lukket korrekt;
- lågehængslerne er beskadigede;
- kontaktfladerne mellem lågen og ovnen er beskadigede;
- lågeglasset er beskadiget;
- der forekommer hyppig buedannelse inde i ovnen, selv om den ikke indeholder metalgenstande.

Ovnen må først bruges igen, når den er blevet repareret af en kvalificeret servicetekniker.

- Hvis der afgives synlig røg, skal apparatet slukkes eller stikket tages ud, og døren holdes lukket for at kvæle eventuelle flammer"
- Opvarmning af drikkevarer i mikrobølgeovn kan resultere i forsinket eruptiv kogning. Pas på, når du håndterer beholderen.
- Indholdet i sutteflasker og glas med babymad skal røres eller rystes, og for at undgå forbrænding skal temperaturen kontrolleres, inden barnet får det.
- Æg i deres skal og hele hårdkogte æg bør ikke opvarmes i apparatet, eftersom de kan briste, selv når mikrobølgeopvarmningen er færdig.

INSTALLATION

- Ved den elektriske installation skal der på installationssiden være en flerpolet kontakt med en kontaktåbning på mindst 3 mm. Velegnede afbrydere er f.eks. LS-kontakt, sikringer (skruesikringer skal kunne tages ud af fatningen), fejlstrømsrelæ og – beskyttelse.
- Ved indbygningen skal sikres beskyttelse mod indirekte berøring.

RENGØRING

- Apparatet bør rengøres regelmæssigt, og evt. rester af fødevarer bør fjernes.
- Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det føre til nedbrydning af overfladen, som kan have en negativ indvirkning på apparatets levetid og muligvis resultere i en farlig situation.
- Brug ikke skrappe slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere til at rengøre ovnruden. De kan ridse overfladen, med det resultat, at glasset knuses.
- Undlad at bruge en damprenser til at rengøre apparatet.
- Lågens kontaktflader (ovnrummets front og den indvendige del af lågen) skal holdes meget rene for at sikre, at ovnen fungerer korrekt.
- Følg anvisningerne vedrørende rengøring af ovnen i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse af ovnen".

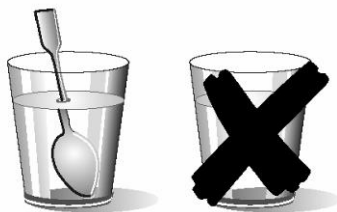
Om sikkerhed

REPARATIONER

- **ADVARSEL:** Tag stikket ud inden vedligeholdelse.
- **ADVARSEL:** Kun en kompetent person må udføre service eller reparation, der omfatter fjernelsen af et dæksel, der giver beskyttelse mod eksponering for mikrobølgeenergi.
- **ADVARSEL:** Hvis døren eller pakningerne er defekte, må apparatet ikke startes, før det er repareret af en kompetent person.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, navnlig i forbindelse med de strømførende dele, må kun udføres af en tekniker, der er godkendt af producenten.

- **Advarsel!** Ren alkohol eller alkoholiske drikke må ikke opvarmes i mikrobølgeovnen. **BRANDRISIKO!**
- **Bemærk!**
- For at undgå, at maden overophedes eller brænder på, er det meget vigtigt ikke at vælge for lang opvarmningstid eller for høj opvarmningseffekt ved **opvarmning af små mængder mad**. Eksempelvis kan der gå ild i et rundstykke efter 3 minutter, hvis effekten er indstillet for højt."
- Ved ristning af brød skal du bruge grillfunktionen og hele tiden holde øje med ovnen. Hvis du bruger en kombineret funktion, når du rister brød, kan brødet bryde i brand på meget kort tid.
- Kontrollér, at strømkabler eller andet elektrisk udstyr aldrig kan komme i klemme i den varme ovnlåge eller i ovnen. Kabelisoleringen kan smelte.

Fare for kortslutning!



- Når væsker (vand, kaffe, te, mælk osv.) er tæt på kogepunktet inde i ovnen, og de tages ud pludseligt, kan de boble ud over deres beholdere. **FARE FOR SKADER OG FORBRÆNDINGER!**
- For at undgå en situation som denne kan du ved opvarmning af væsker sætte en teske eller glasstang ned i beholderen.

Undgå at beskadige ovnen, og undgå andre farlige situationer ved at følge disse anvisninger:

- Tænd aldrig for ovnen, uden at holderen til drejetallerkenen, ringen til drejetallerkenen og selve tallerkenen er monteret.
- Tænd aldrig mikrobølgeovnen, når den er tom. Hvis der ikke er mad i ovnen, kan der opstå overladning, og ovnen kan beskadiges. **RISIKO FOR SKADER!**
- Når du skal afprøve ovnens programmeringsindstillinger, skal du sætte et glas vand ind i ovnen. Vandet absorberer mikrobølgerne, og ovnen beskadiges ikke.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes eller blokeres.
- Brug kun køkkentøj, der er egnet til mikrobølgeovne. Før du bruger køkkentøj i mikrobølgeovnen, skal du kontrollere, om det er egnet til mikrobølgeovn (se afsnittet om typer af køkkentøj).
- Fjern aldrig mica-pladen indvendig i toppen af mikrobølgeovnen! Denne plade forhindrer, at fedt og madrester beskadiger mikrobølgeovnens generator.
- Opbevar ikke brændbare genstande inde i ovnen, da disse kan brænde, hvis ovnen tændes.
- Brug ikke ovnen til opbevaring af madvarer.
- Brug ikke ovnen til stegning, da det er umuligt at styre temperaturen på olie, der opvarmes i en mikrobølgeovn.
- Undgå at blive forbrændt, brug altid ovnhandsker, når du skal røre ved tallerkener og beholdere eller ovnen.
- Du må ikke læne dig ind over eller sidde på den åbne ovnlåge. Dette kan beskadige ovnen, især i hængselområdet. Døren kan bære en maksimal vægt på 8 kg.
- Drejetallerkenen og ristene kan klare en maksimal belastning på 8 kg. For at undgå at beskadige ovnen må denne vægt ikke overskrides.

Fordelene ved mikrobølgeovne

I konventionelle ovne gennemtrænger varme fra de elektriske elementer eller gasbrændere langsomt maden fra ydersiden til indersiden. Dette medfører, at en stor mængde energi går til spilde til opvarmning af luft, ovnens komponenter og de beholdere, maden tilberedes i.

I en mikrobølgeovn genereres varmen af selve maden, og varmen går fra indersiden til ydersiden. Der går ikke varme til spilde til luften, væggene i ovnrummet eller til tallerkener og beholdere (hvis disse egner sig til brug i mikrobølgeovn), med andre ord er det kun maden, der opvarmes.

Mikrobølgeovnen giver følgende fordele:

1. Kortere tilberedningstid; generelt er tilberedningstiden 3/4 kortere end den tid, der kræves til almindelig madlavning.
2. Ultrahurtig optøning, hvilket mindsker faren for udvikling af bakterier.
3. Energibesparelser.
4. Bevarelse af den ernæringsmæssige værdi i fødevarerne som følge af kortere tilberedningstid.
5. Nem at gøre ren.

Sådan virker en mikrobølgeovn

I en mikrobølgeovn sidder der en højspændingsventil kaldet en magnetron, der omdanner elektrisk energi til mikrobølgeenergi. Disse elektromagnetiske bølger kanaliseres til ovnens indre via en bølgeleder og distribueres via en metallisk fordeler eller via drejetallerkenen.

Inde i ovnen forplantes mikrobølgerne i alle retninger og reflekteres af metalvæggene, så de gennemtrænger maden med ensartet fordeling.

Derfor opvarmes maden

De fleste fødevarer indeholder vand, og vandmolekyler vibrerer, når de udsættes for mikrobølger.

Friktionen mellem molekylerne producerer varme, der får madens temperatur til at stige, så maden optøs, tilberedes eller holdes varm.

Eftersom varmen opstår inde i maden:

kan maden laves med meget lidt eller ingen væske eller fedtstof/olie;

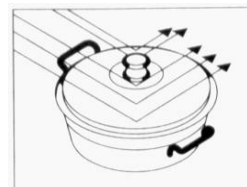
sker optøning, opvarmning eller tilberedning i en mikrobølgeovn hurtigere end i en konventionel ovn;

bevares vitaminer, mineraler og næringsstoffer i maden;

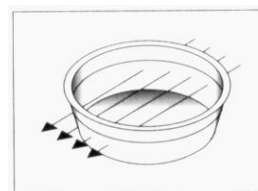
Madens naturlige farve og aroma bevares uforandret.

Mikrobølger kan passere igennem porcelæn, glas, pap eller plastik, men kan ikke trænge igennem metal. Derfor må du ikke bruge metalbeholdere eller beholdere med metaldele i en mikrobølgeovn.

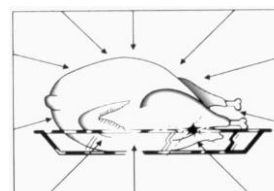
Mikrobølger reflekteres af metal ...



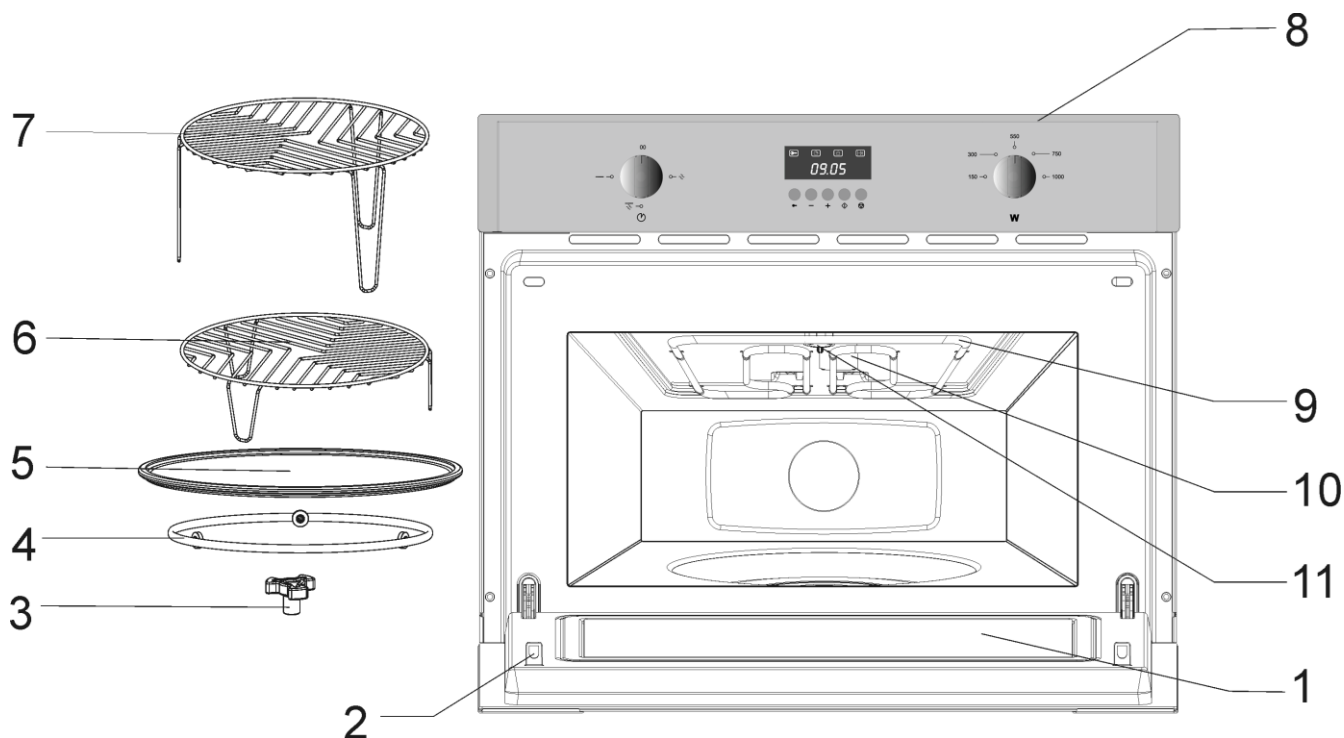
... men passerer igennem glas og porcelæn ...



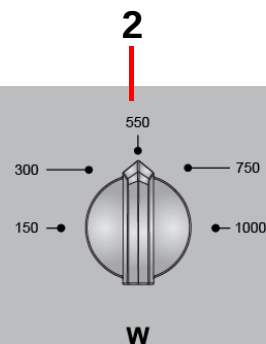
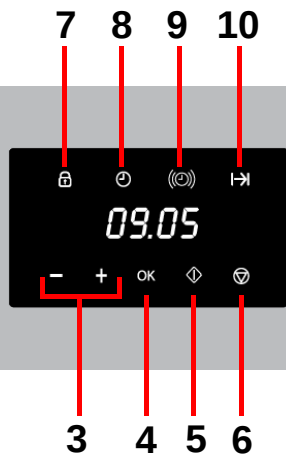
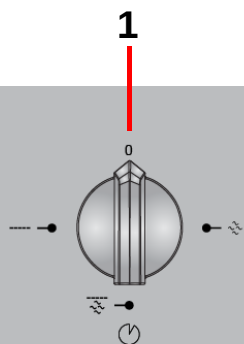
... og absorberes af fødevarerne.



Beskrivelse af din ovn



- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. – Dør med glasvindue | 7. – Høj hylde |
| 2. – Kroge | 8. – Kontrolpanel |
| 3. – Støtte til drejetallerken | 9. – Grill |
| 4. – Ring til drejetallerken | 10. – Glimmer dæksel |
| 5. – Plade til drejetallerken | 11. – Lampe |
| 6. – Lav hylde | |



1. Funktionsvælger
2. Mikrobølgeeffektniveau selector
3. Tasten "-"/"+
4. Tasten "OK"

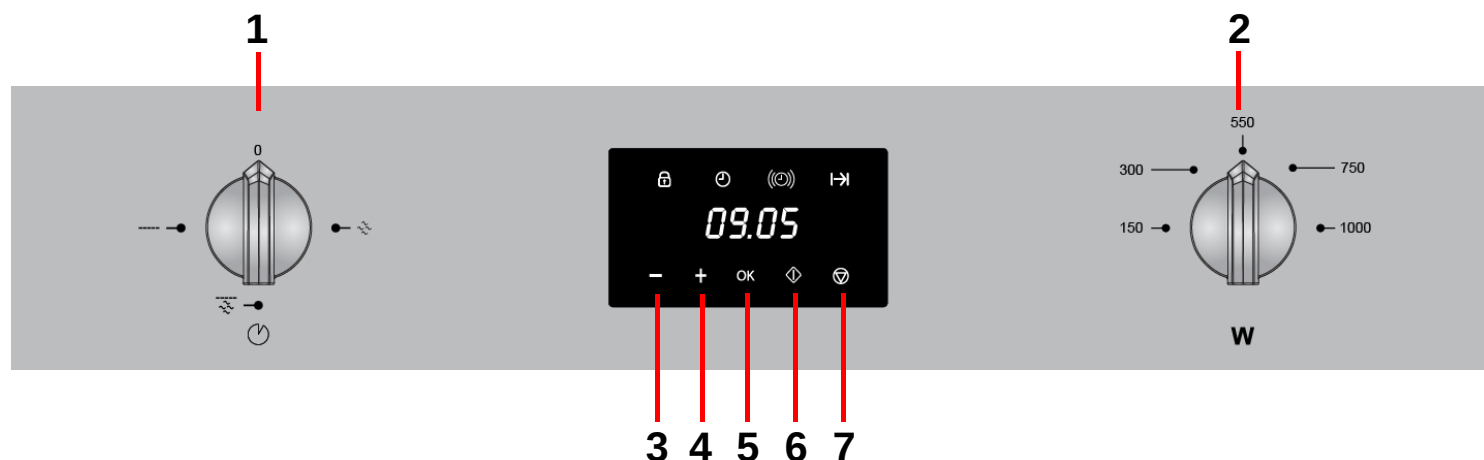
5. Tasten Start
6. Tasten Stop

7. Indikatorlys for børnelås
8. Indikatorlys med ur
9. Indikatorlys for Stopur
10. Indikatorlys for brugstid

Grundlæggende indstillinger

Indstilling af uret

Når du tilslutter mikrobølgeovnen til stikkontakten for første gang eller efter et strømsvigt, vil displayet med klokkeslæt blinke for at indikere, at det viste klokkeslæt ikke er korrekt. Før du begynder at bruge mikrobølgeovnen, skal du indstille uret vha. nedenstående procedure, men starte med trin 3.



Sådan sætter du uret:

1. Tryk på tasten "+", indtil **indikatorlyset med ur** begynder at blinke.
2. Tryk på tasten **Start**.
3. Tryk på tasterne "+" og "-" for at indstille det korrekte timetal.

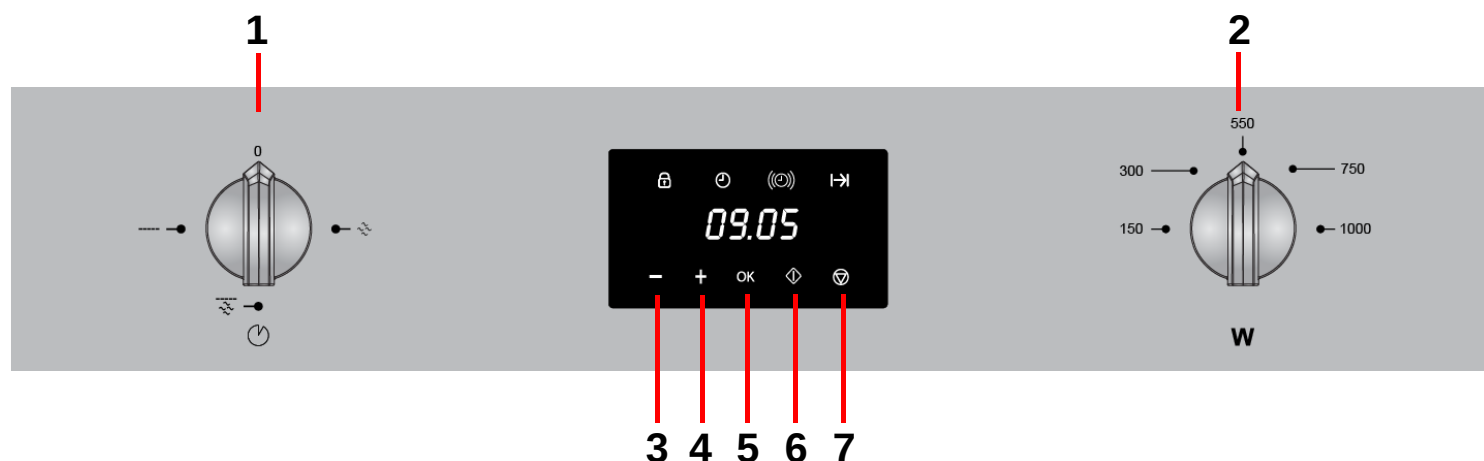
4. Tryk på tasten **Start** for at godkende timetallet. Minuttallet vil begynde at blinke.

5. Tryk på tasterne "+" og "-" for at indstille det korrekte minuttal.

6. Tryk på **tasten Start** igen for at afslutte.

Skjul/vis uret

Hvis du ikke ønsker at se uret, kan du skjule det.



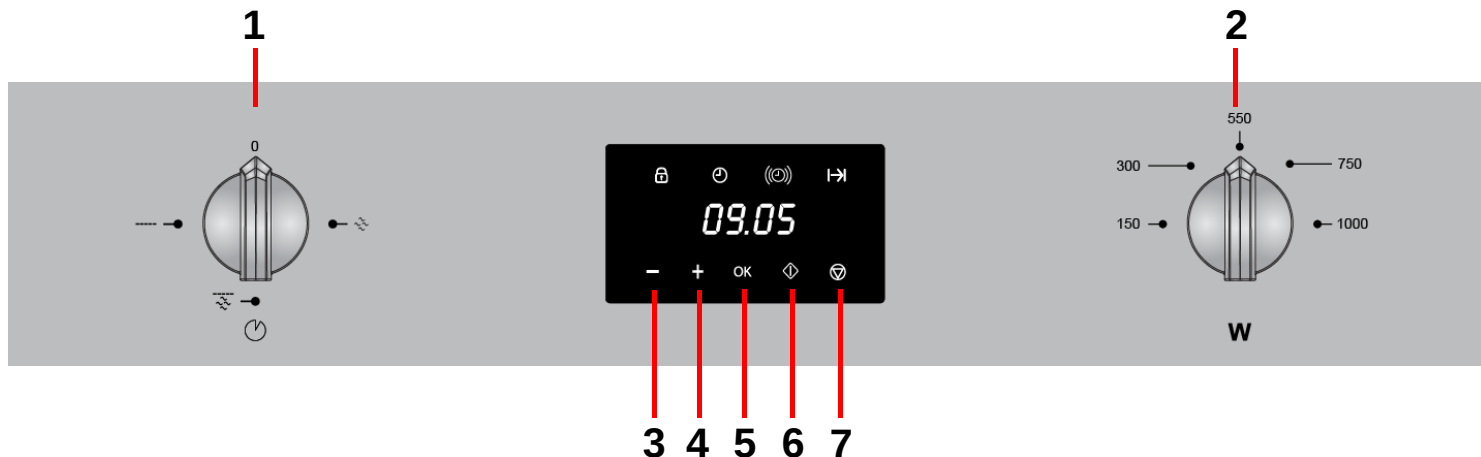
1. Tryk samtidigt på tasterne "+" og "-" i 5 sekunder. Prikkerne, der adskiller timer og minutter vil blinke, men resten af uret vil være skjult.

2. Hvis du ønsker at se uret igen, skal du trykke samtidigt på "+" og "-" igen i 5 sekunder.

Grundlæggende indstillinger

Børnelås

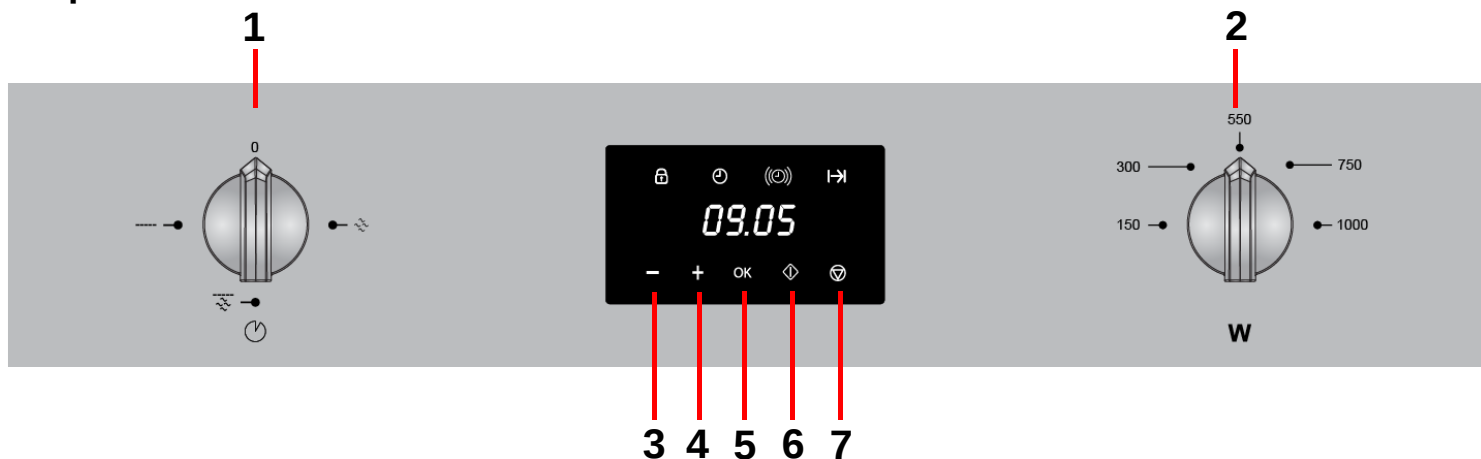
Ovnfunktionen kan blokeres (f.eks. for at forhindre børn i at bruge den).



1. Du blokerer ovnen ved at trykke på tasten **Stop** i 3-5 sekunder. Når der trykkes på en tast, viser displayet et symbol med en Nøgle og ovnen vil ikke virke.

2. Du ophæver blokeringen ved at trykke på tasten **Stop** igen i 3-5 sekunder.

Stopur



1. Tryk på "+" knappen indtil stopurets display begynder at blinke.

2. Tryk på **Start** knappen.

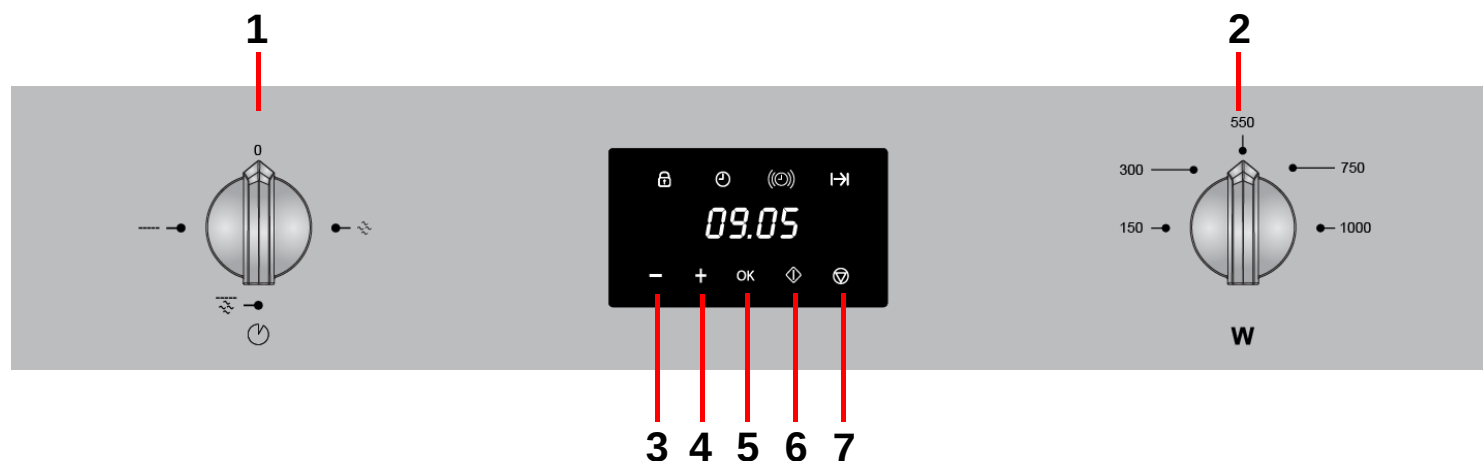
3. Tallene begynder at blinke. Indstil det ønskede tidsrum ved hjælp af "+" og "-" knapperne.

4. Tryk på **Start** knappen. Nedtællingen vil straks begynde og når den indstillede tid er gået, afgiver ovnen 3 akustiske signaler hvert 30. sekund, indtil der trykkes på **Stop** knappen. For at annullere den indstillede tid, gentag de ovenstående skridt, men indstil tiden til nul.

Grundlæggende funktioner

Mikrobølger

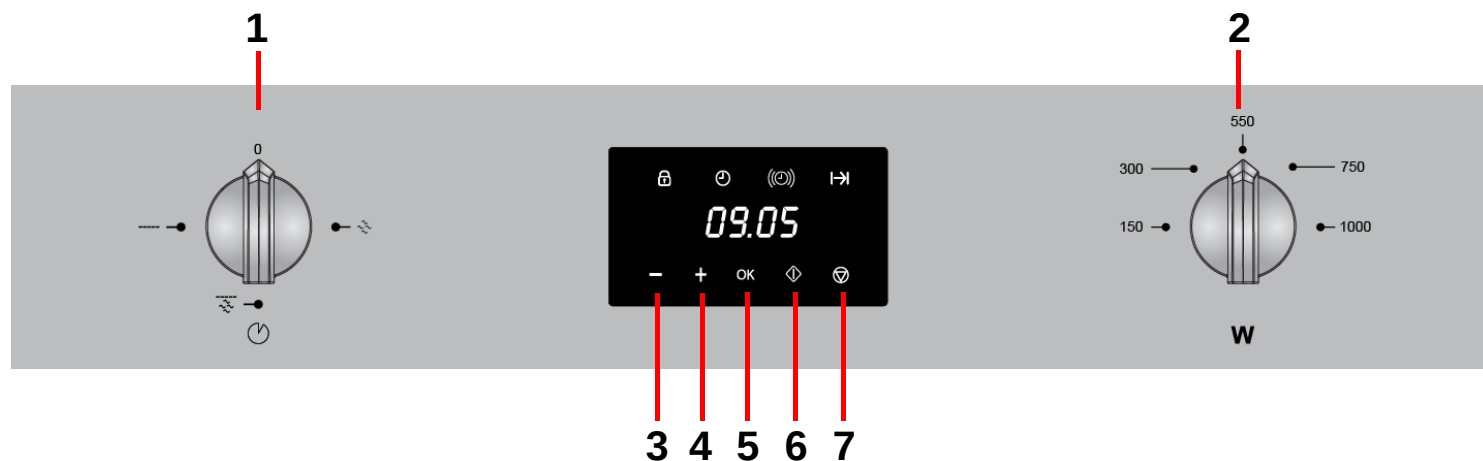
Brug denne funktion til at tilberede og varme grøntsager, kartofler, ris, fisk og kød.



1. Drej **funktionsvælgeren** til den position, der svarer til mikrobølgefunktionen. **Indikatorlyset for brugstid og Display** blinker.
2. Den ønskede brugstid indstilles vha. tasterne "+" og "-".
3. Det ønskede effektniveau for mikroovnen indstilles vha. Mikrobølgeeffektniveau selector. (se tekniske egenskaber).
4. Tryk på tasten **Start**. Ovnen vil starte.

Grill

Brug denne funktion til hurtigt at brune madens overflade.

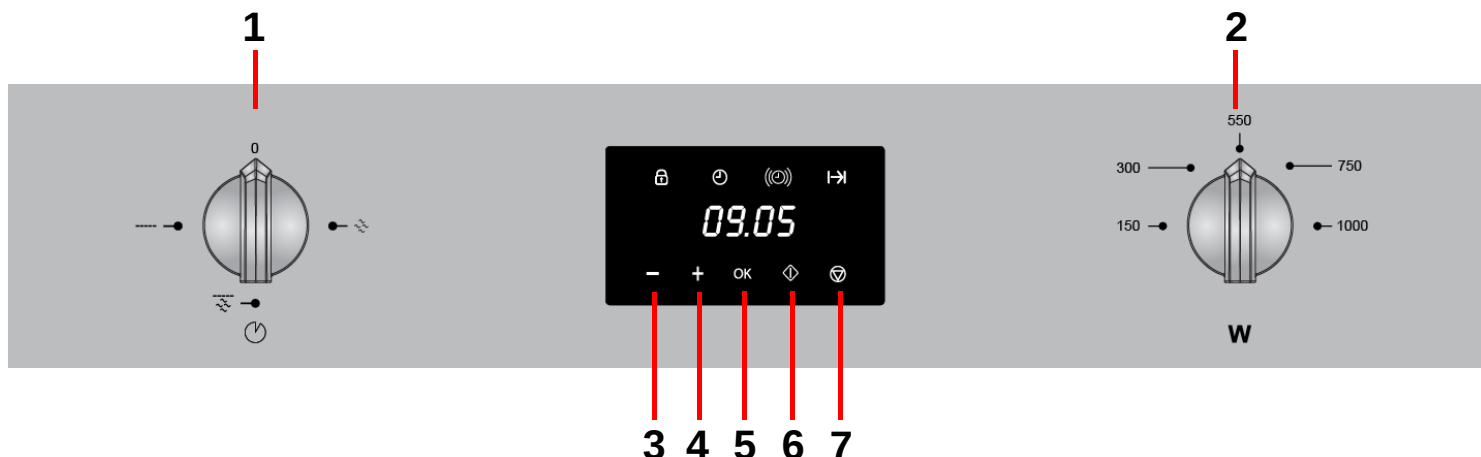


1. Drej **funktionsvælgeren (1)** til den position, der svarer til grillfunktionen. **"_____"**. **Indikatorlyset for brugstid og Display** blinker.
 2. Den ønskede brugstid indstilles vha. tasterne "+" og "-".
 3. Tryk på tasten **Start**. Ovnen vil starte.
- Bemærk: Placeringen af mikrobølgeeffekten vælgeren **ikke** påvirke driften.

Grundlæggende funktioner

Mikrobølger + grill

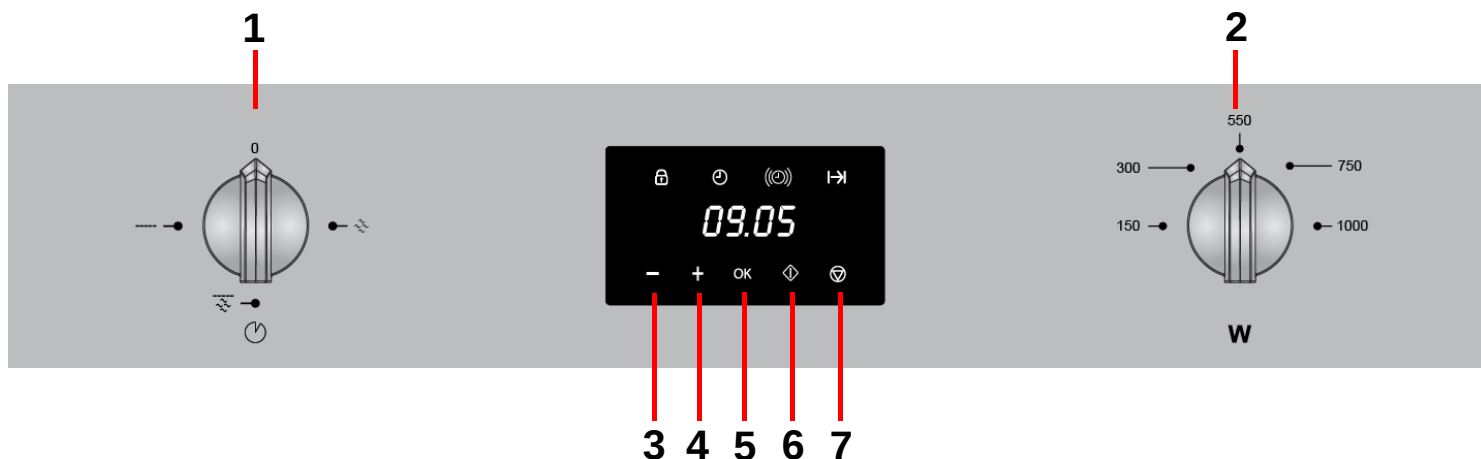
Brug denne funktion til at tilberede lasagne, fjerkræ, stegte kartofler og ristet mad.



1. Drej **funktionsvælgeren (1)** til den position, der svarer til funktionen for mikroovn + grill . **Indikatorlyset for brugstid og Display** blinker.
2. Den ønskede brugstid indstilles vha. tasterne "+" og "-".
3. Det ønskede effektniveau for mikroovnen indstilles vha. Mikrobølgeeffektniveau selector. (se tekniske egenskaber).
4. Tryk på tasten Start. Ovn vil starte.

Hurtig start

Denne funktion kan bruges sammen med alle de grundlæggende funktioner (mikroovn, grill og mikroovn + grill).



1. I standby-tilstand (funktion vælgeren i enhver position: mikrobølgeovn, grill eller mikroovn + grill) tryk på tasten **Start**. Ovn begynder at køre i 30 sekunder.
2. Hver gang du trykker på denne tast det transporterende tid vil blive øget med 30 sekunder.

Når ovnen kører...

Afbrydelse af en tilberedningscyklus

Du kan stoppe tilberedningsprocessen på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på knappen **Stop** én gang eller ved at åbne ovnlågen.

I begge tilfælde gælder følgende:

Udsendelsen af mikrobølger standser øjeblikkeligt.

Grillen deaktiveres, men er stadig meget varm. Fare for forbrændinger!

Timeren stopper, og **displayet** viser den resterende driftstid.

På dette trin i processen kan du efter behov:

1. Vende eller røre i maden for at sikre, at den tilberedes jævnt.
2. Ændre procesparametrene.
3. Annullere processen ved at trykke på knappen **Stop**.

For at genstarte processen skal du lukke lågen og trykke på knappen **Start**.

Ændring af parametre

Driftsparametrene (tid, vægt, effekt osv.) kan ændres, når ovnen kører, eller når tilberedningsprocessen er blevet afbrudt, ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

For at ændre tidsindstillingen skal du trykke på "-" og "+". Den nye tidsindstilling gælder med det samme.

For at ændre effekten skal du trykke på knappen **Effektindstilling**. Displayet og den respektive lampe begynder at blinke. Du ændrer parameteret ved at trykke på knapperne "-" og "+F" og bekræfter ved at trykke på knappen **Effektindstilling** igen.

Annullering af en tilberedningscyklus

Hvis du vil annullere tilberedningsprocessen, skal du trykke på knappen **Stop** i 3 sekunder.

Du hører derefter et bip, og klokkeslættet vises på **displayet**.

Afslutning af en tilberedningscyklus

I slutningen af processen hører du tre bip, og displayet viser ordet **"End"** (slut).

Bippene gentages for hver 30 sekunder, indtil lågen åbnes, eller du trykker på knappen **Stop**.

Madlavning i en mikrobølgeovn

Advarsel! Læs afsnittet "Mikrobølgeovnen og sikkerhed", før du laver mad i mikrobølgeovnen.

Følg disse anbefalinger, når du laver mad i mikrobølgeovnen:

Før du opvarmer eller tilbereder madvarer med skræl eller **skind** (f.eks. æbler, tomater, kartofler, pølser), skal du **prikke dem**, så de ikke sprænger. Skær maden ud, før du begynder at tilberede den.

Før du anbringer maden i en beholder eller på en tallerken, skal du sikre dig, at den er egnet til brug i mikrobølgeovn (se afsnittet om egnet køkkentøj).

Når du tilbereder madvarer, der afgiver meget lidt fugt (f.eks. når du **optør brød**, laver popcorn osv.), sker fordampningen meget hurtigt. Ovnens kører derefter, som om den er tom, og madvaren kan brænde på. I denne situation kan ovnen og beholderen tage skade. Du skal derfor kun indstille den nødvendige tilberedningstid, og du skal hele tiden holde øje med madvaren i ovnen.

Det er ikke muligt at opvarme store mængder af olie (**stegeolie**) i mikrobølgeovnen.

Fjern **færdiglavet mad** fra de beholdere, de er købt i, da disse ikke altid er varmebestandige. Følg producentens anvisninger.

Hvis du har flere beholdere, f.eks. kopper, skal du placere dem jævnt fordelt på drejetallerkenen.

Plastikposer må aldrig lukkes med metalclips. Brug plastikclips i stedet for. Prik adskillige huller i plastikposen, så dampen nemt kan komme ud.

Når du opvarmer eller tilbereder madvarer, skal du kontrollere, at de har opnået en temperatur **på mindst 70 °C**.

Under tilberedningen kan der dannes **damp** på glasset i ovnlågen, der kan begynde at dryppe. Dette er helt normal og er mere tydeligt, hvis temperaturen i lokalet er lav. Dette har ingen betydning for, om ovnen fungerer sikkert. Når du er færdig med tilberedningen, skal du tørre kondensvand væk.

Ved opvarmning af væsker skal du bruge **beholdere med bred åbning**, så dampen nemt kan komme væk.

Tilbered maden i henhold til anvisningerne, og vær opmærksom på de tilberedningstider og effektniveauer, der er angivet i tabellerne.

Husk, at de angivne tal kun er vejledende, og at de kan variere afhængigt af madvarens tilstand, temperatur, vandindhold og type. Det er en god ide at indstille tider og effektniveauer efter den enkelte madvare. Afhængigt af madvarens karakter kan det være nødvendigt at øge eller afkorte tilberedningstiden eller at øge eller mindske effektniveauet.

Køling med mikrobølger...

1. Jo større mængde mad, desto længere tilberedningstid. Husk på følgende:

Dobbelt mængde » dobbelt tilberedningstid

Halv mængde » halv tilberedningstid

2. Jo lavere temperatur, desto længere tilberedningstid.

3. Madvarer, der indeholder en masse væske, opvarmes hurtigere.

4. Tilberedningen vil være mere ensartet, hvis maden fordeles jævnt på drejetallerkenen. Hvis du anbringer kompakte madvarer på den yderste del af pladen og mindre kompakte madvarer på midten af pladen, kan du opvarme forskellige madvarer samtidig.

5. Du kan til enhver tid åbne ovnlågen. Når du gør dette, slukkes ovnen automatisk. Mikrobølgeovnen kører først igen, når du lukker lågen og trykker på knappen.

6. Mad, der er tildækket, kræver mindre tilberedningstid og bevarer i højere grad sin karakter. De låg, der bruges, skal være gennemtrængelige for mikrobølger og have små huller, der gør det muligt for damp at slippe ud.

Madlavning med en mikrobølgeovn

Tabeller og forslag – Tilberedning af grøntsager

Madvare	Mængde (g)	Tilsætning af væske	Effekt (Watt)	Tid (min.)	Hviletid (min.)	Anvisninger
Blomkål	500	100 ml	800	9-11	2-3	Skæres i småstykker.
Broccoli	300	50 ml	800	6-8	2-3	Holdes tildækket
Champignoner	250	25 ml	800	6-8	2-3	Vendes én gang
Ærter og gulerødder	300	100 ml	800	7-9	2-3	Skæres i stykker eller skiver.
						Holdes tildækket
Frosne gulerødder	250	25 ml	800	8-10	2-3	Vendes én gang
Kartofler	250	25 ml	800	5-7	2-3	Skrælles og skæres i lige store stykker. Holdes tildækket
						Vendes én gang
Grøn peber	250	25 ml	800	5-7	2-3	Skæres i stykker eller skiver.
Porrer	250	50 ml	800	5-7	2-3	Holdes tildækket.
						Vend én gang
Frosne rosenkål	300	50 ml	800	6-8	2-3	Holdes tildækket
						Vendes én gang
Surkål	250	25 ml	800	8-10	2-3	Hold tildækket
						Vendes én gang

Tabeller og forslag – Tilberedning af fisk

Madvare	Mængde (g)	Effekt (Watt)	Effekt-niveau	Tid (min.)	Hviletid (min.)	Anvisninger
Fiskefileter	500	600	10-12	3	3	Tilberedes under låg. Vendes efter halvdelen af tilberedningstiden.
Hele fisk	800	800 400	2-3 7-9	2-3	2-3	Tilberedes under låg. Vendes efter halvdelen af tilberedningstiden. Du kan tildække de små kanter på fisken.

Madlavning med grillen

For at opnå gode resultater med grillen skal du bruge den rist, der følger med ovnen.

Placer risten, så den ikke kommer i kontakt med ovnrummets metalflader, da dette kan skabe buedannelse, der kan beskadige ovnen.

VIGTIGE PUNKTER:

1. Når mikrobølgeovnens gril bruges første gang, vil der komme røg og lugt fra de olietyper, der er brugt til fremstilling af ovnen.
2. Glasset i ovnlågen bliver meget varm, når grillen er tændt. Hold børn væk.
3. Når grillen kører, bliver væggene i ovnrummet og selve risten meget varme. Du skal bruge ovnhandsker.
4. Hvis grillen bruges i længere tid ad gangen, er det normalt, at elementerne slukker midlertidigt på grund af sikkerhedstermostaten.
5. Vigtigt! Når du skal grille eller tilberede mad i en beholder, skal du kontrollere, at beholderen er egnet til brug i en mikrobølgeovn. Se afsnittet om egnet køkkentøj!
6. Når grillen bruges, kan fedtstænk ramme grillelementerne og brænde sig fast. Dette er normalt og er ikke tegn på funktionsfejl.
7. Når du er færdig med tilberedningen, skal du rengøre mikrobølgeovnen indvendigt samt rengøre tilbehøret, så eventuelle madrester ikke sætter sig fast.

Madlavning med grillen

Tabeller og forslag – Grill uden mikrobølgeovn

Fisk	Mængde (g)	Tid (min.)	Anvisninger
Fisk			
Bars	800	18-24	Smør fisken med et tyndt lag smør. Efter halvdelen af tilberedningstiden vendes fisken og drysses med krydderi.
Sardiner/knurhane	6-8 fisk.	15-20	
Kød			
Pølser	6-8 stk.	22-26	Prikkes efter halvdelen af tilberedningstiden og vendes.
Frosne hamburgere	3 stk.	18-20	Prikkes efter halvdelen af tilberedningstiden.
Ribben (ca. 3 cm tykke)	400	25-30	Smøres med olie. Dyppes og vendes efter halvdelen af tilberedningstiden.
Andet			
Ristet brød	4 stk.	1½-3	Hold øje med brødet. Vend det.
Toastsandwich	2 stk.	5-10	Hold øje med sandwichbrødet, mens det ristes.

Forvarm grillen i 2 minutter. Brug risten, medmindre andet er angivet. Placer risten over en skål, så vand og fedt kan dryppe af. De angivne tider er udelukkende vejledende og kan variere alt efter rettens sammensætning, mængden af mad samt den ønskede konsistens. Fisk og kød smager ekstra godt, hvis du pensler det med vegetabilsk olie, krydderier og urter og lader kødet marinere i et par timer, før det grilles. Efter at kødet er grillet, skal der kun tilsættes salt.

Pølser revner ikke, hvis du prikker dem med en gaffel, før de grilles.

Når kødet er grillet halvdelen af tiden, skal du se efter, hvordan det ser ud og efter behov vende kødet eller pensle det med olie.

Grillen er især egnet til tilberedning af tynde portionsstykker af kød og fisk. Et tyndt stykke kød skal kun vendes én gang, hvor imod tykkere stykker skal vendes flere gange. Når du griller fisk, bør du lukke fiskens ender sammen ved at putte halen i munden og derefter lægge fisken på risten.

Madlavning med grillen

Tabeller og forslag – Mikrobølger + grill

Funktionen Mikrobølger + grill er ideel til hurtig madlavning og samtidig til brunning af retter. Du kan også grille og tilberede retter, der er dækket med ost.

Mikrobølgerne og ovnen arbejder samtidigt. Mikrobølgerne tilbereder, og grillen rister.

Madvare	Mængde (g)	Fad	Effekt (Watt)	Tid (min.)	Hviletid (min.)
Pasta med ostetopping	500	Fladt fad	400	12-17	3-5
Kartofler med ostetopping	800	Fladt fad	600	20-22	3-5
Lasagne	ca. 800	Fladt fad	600	15-20	3-5
Grillet flødeost	ca. 500	Fladt fad	400	18-20	3-5
2 friske kyllingelår (grillet)	200 hver	Fladt fad	400	10-15	3-5
Kylling	ca. 1000	Lavt og bredt fad	400	35-40	3-5
Løgssuppe med ostetopping	2 x 200 g kopper	Suppeskåle	400	2-4	3-5

Før du bruger et fad i mikrobølgeovnen, skal du kontrollere, at det egner sig til brug i en mikrobølgeovn. Brug kun fad eller beholdere, der egner sig til brug i mikrobølgeovn.

Det fad, der skal bruges til den kombinerede funktion, skal være egnet både til mikrobølgeovn og grill. Se afsnittet om egnet køkkentøj!

Husk, at de angivne tal udelukkende er vejledende, og at de kan variere afhængigt af madvarens tilstand, temperatur, vandindhold og type.

Hvis den angivne tid ikke er nok til, at maden brunes godt, skal du grille maden i yderligere 5-10 minutter.

Overhold hviletiderne, og husk at vende kødstykkerne.

Medmindre andet er angivet, skal du bruge drejetallerkenen til madlavningen.

De værdier, der er angivet i tabellerne, gælder for en kold ovn (det er ikke nødvendigt at forvarme ovnen).

Hvilken type ovnudstyr kan bruges?

Mikrobølgefunktionen

Når du bruger mikrobølgefunktionen, skal du huske på, at mikrobølger reflekteres af metalflader. Glas, porcelæn, lertøj, plastik og papir lader mikrobølgerne trænge igennem.

Derfor **er det ikke muligt at bruge metalpander og -fade eller beholdere med metaldele eller -dekorationer i mikrobølgeovnen**. Glasskåle og lertøj med **metaldekorationer eller -indhold** (f.eks. blykrystal) kan ikke bruges i mikrobølgeovne.

De **ideelle** materialer til brug i mikrobølgeovne er glas, ildfast porcelæn eller varmebestandigt plastik. Meget tyndt, skrøbeligt glas eller porcelæn bør kun bruges i meget kort tid (f.eks. ved opvarmning).

Varmt mad overfører varme til fade, der kan blive meget varme. Du skal derfor altid bruge en **ovnhandske!**

Sådan tester du det køkkenudstyr, du vil bruge

Sæt den genstand, du skal bruge, i ovnen i 20 sekunder ved maksimal mikrobølgeeffekt. Hvis genstanden stadig er kold og kun en anelse varm, er den egnet til brug. Hvis den bliver meget varm eller skaber elektrisk buedannelse, er den ikke egnet til mikrobølgebrug.

Funktionen Grill og varmluft

Hvad angår grillfunktionen skal det køkkenudstyr, der bruges i ovnen, kunne tåle en temperatur på mindst 300°C.

Plastiktallerkener egner sig ikke til brug i grillen.

Mikrobølger + grill

Ved brug af funktionen Mikrobølger + grill skal det udstyr, der bruges i ovnen, egne sig til både mikrobølger og grill.

Aluminiumsbeholdere og folie

Færdigretter i aluminiumsbeholdere eller i alufolie kan sættes i mikrobølgeovnen, hvis du overholder følgende betingelser:

Læs producentens anvisninger på emballagen.

Aluminiumsbeholdere må ikke være mere end 3 cm høje eller komme i kontakt med væggene i ovnrummet (**der skal være en afstand til siderne på mindst 3 cm**). Aluminiumslåg skal altid fjernes.

Placer aluminiumsbeholderen direkte oven på drejetallerkenen. Hvis du bruger risten, skal du placere beholderen på en tallerken. Placer aldrig beholderen direkte på risten!

Tilberedningstiden er længere, fordi mikrobølgerne gennemtrænger maden fra oven. Hvis du er i tvivl, er det bedst kun at bruge tallerkener, der egner sig til brug i mikrobølgeovn.

Alufolie kan bruges til reflektering af mikrobølgerne under optøningsprocessen. Fint kød, som f.eks. fjerkræ eller fars, kan beskyttes mod kraftig varme ved at tildække de yderste områder/kanter.

Vigtigt! Alufolie må ikke berøre væggene i ovnrummet, da dette kan medføre elektrisk buedannelse.

Låg

Vi anbefaler, at du bruger glas- eller plastiklåg eller plastfolie, fordi:

1. Dette standser overdreven fordampning (primært ved meget lange tilberedningstider);
2. Tilberedningstiderne er kortere;
3. Maden bliver ikke tør;
4. Aromaen bevares.

Låget skal have huller eller åbninger, så der ikke dannes tryk. Plastikposer skal også være åbnet. Sutteflasker eller glas med babymad og lignende produkter må kun opvarmes uden sut/låg, da de ellers kan sprænge.

Hvilken type ovnudstyr kan bruges?

Oversigt over ovnudstyr

Tabellen nedenfor viser en oversigt over, hvilken type ovnudstyr der egner sig til de enkelte tilberedningsfunktioner.

Type af ovnudstyr \ Funktion	Mikrobølgeovn		Grill	Mikrobølger + Grill
	Optøning / opvarmning	Tilberedning		
Glas og porcelæn 1) Hjemmebrug, ikke flammehæmmende, kan bruges i opvaskemaskine	ja	ja	nej	nej
Glaseret porcelæn Flammehæmmende glas og porcelæn	ja	ja	ja	ja
Porcelæn, stentøj 2) Uglaseret eller glaseret uden metaldekorationer	ja	ja	nej	nej
Lerfade 2) Glaserede Uglaserede	ja nej	ja nej	nej nej	nej nej
Plastiktallerkener 2) Varmebestandig op til 100°C Varmebestandig op til 250°C	ja ja	nej ja	nej nej	nej nej
Plastikfilm 3) Plastikfilm til mad Cellofan	nej ja	nej ja	nej nej	nej nej
Papir, pap, pergament 4)	ja	nej	nej	nej
Metal Alufolie Aluminiumemballage 5) Tilbehør (stegerist)	ja nej ja	nej ja ja	ja ja ja	nej ja ja

1. Uden guld- eller sølvkanter; uden blykrystal.
2. Vær opmærksom på producentens anvisninger!
3. Brug ikke metalclips til at lukke poser med. Lav huller i poserne. Brug kun film til at dække maden med.

4. Brug ikke papptallerkener.
5. Brug kun hule aluminiumbeholdere uden låg/top. Aluminium må ikke komme i kontakt med væggene i ovnrummet.

Rengøring og vedligeholdelse af ovnen

Rengøring er normalt den eneste form for vedligeholdelse, der kræves.

Advarsel! Du skal rengøre mikrobølgeovnen regelmæssigt, så alle madrester fjernes. Hvis mikrobølgeovnen ikke holdes ren, kan overfladerne forringes, **hvilket afkorter ovnens levetid og muligvis medfører farlige situationer.**

Advarsel! Strømmen til mikrobølgeovnen skal afbrydes, før den rengøres. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd ovnens kredsløb.

Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler, skuresvampe, der ridser overfladen, eller skarpe genstande, da der kan opstå misfarvninger.

Brug ikke højtryks- eller dampstråleapparater til rengøringen.

Frontoverflade

Normalt er det nok at rengøre ovnen med en fugtig klud. Hvis den er meget beskidt, kan du tilsætte nogle få dråber opvaskemiddel i rengøringsvandet. Bagefter skal du tørre ovnen af med en tør klud.

I en ovn med aluminiumfront skal du bruge et rengøringsmiddel til rengøring af glas og en blød klud, der ikke afgiver fibre eller tråde. Tør ovnen af fra side til side uden at trykke for hårdt mod overfladen.

Fjern med det samme pletter af kalk, fedt, stivelse eller æggehvite. Der kan dannes rust under disse pletter.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i ovnen.

Ovnens indre

Hver gang ovn har været i brug, skal du rengøre dens indvendige sider med en fugtig klud, da dette er den nemmeste måde at fjerne madstænk eller pletter, der har sat sig fast indvendigt.

Snavs, der har sat sig godt fast, skal fjernes med et ikke-aggressivt rengøringsmiddel. **Brug ikke ovnrens eller andre aggressive eller slibende rengøringsprodukter.**

Sørg altid for, at lågen og ovnfronten er meget rene for at sikre, at lågen åbnes og lukkes ordentligt.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i mikrobølgeovnens ventilationshuller.

Tag regelmæssigt drejetallerkenen og holderen ud, og rengør bunden i ovnrummet, især hvis mad er kogt over i ovnen.

Tænd aldrig for ovnen, uden at drejetallerkenen og holderen er monteret.

Hvis ovnrummet er meget snavset, kan du sætte et glas vand på drejetallerkenen og tænde for mikrobølgeovnen i 2-3 minutter ved maksimal effekt. Den damp, der afgives, vil blødgøre snavset, som derefter nemt kan tørres af med en blød klud.

Ubehagelige lugte (f.eks. efter tilberedning af fiks) kan nemt fjernes. Dryp et par dråber citronsaft i en kop med vand. Hæld en skefuld kaffe i koppen for at undgå, at vandet koger over. Opvarm vandet i 2-3 minutter ved maksimal mikrobølgeeffekt.

Ovnloft

Hvis ovnloftet er snavset, kan grillelementet sænkes, så rengøringen lettes.

For at undgå fare for forbrænding skal du vente, indtil grillelementet er koldt, før du sænker det. Gør som følger:

1. Drej grillholderen 90 ° (1).
2. Vip forsigtigt grillen ned (2). **Brug ikke magt, da dette kan beskadige grillelementet.**
3. Efter rengøring af ovnloftet, skal du skubbe grillelementet (2) tilbage på plads ved at vippe det op igen.

Mica-pladen (3) i ovnloftet skal altid være ren. Madrester, der sætter sig fast på mica-pladen, kan forårsage skade eller fremkalde gnister.

Brug ikke slibende rengøringsprodukter eller skarpe genstande.

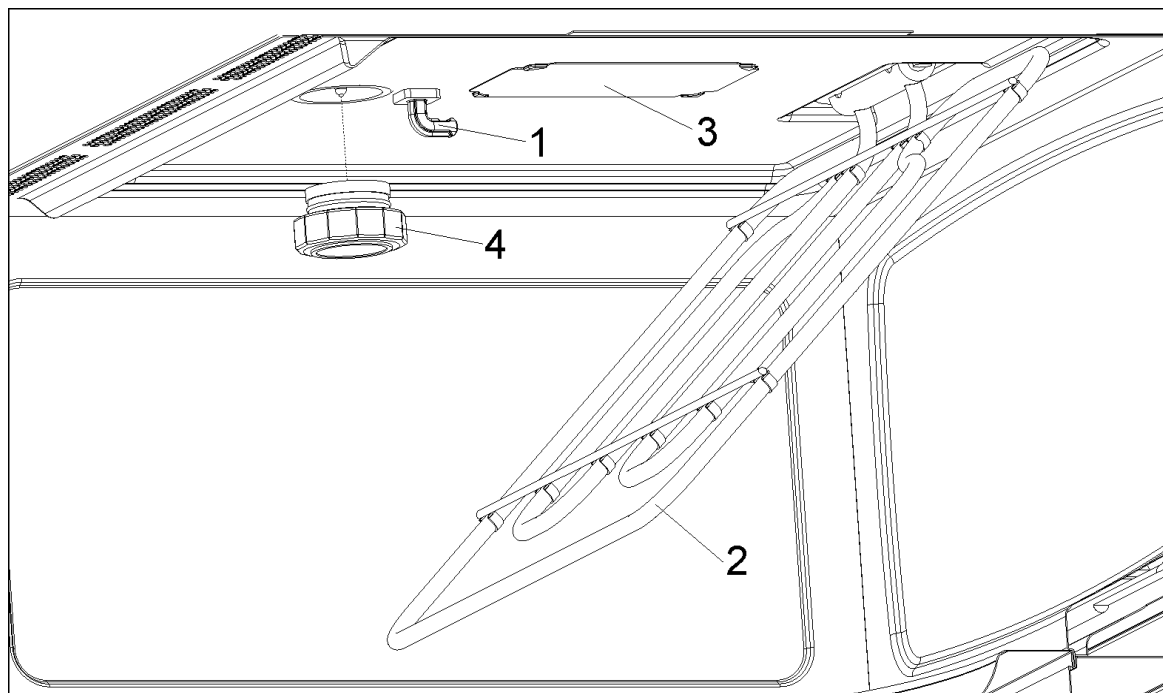
For at undgå farer må mica-pladen ikke fjernes.

Lampeglasset (4) sidder i ovnloftet og er nemt at fjerne ved rengøring. For at gøre dette skal du skrue glaspladen af og rengøre den med vand og opvaskemiddel.

Tilbehør

Rengør tilbehøret efter brug. Hvis tilbehøret er meget snavset, skal det først sættes i blød og derefter rengøres med børste eller svamp. Tilbehøret kan vaskes i en opvaskemaskine.

Kontrollér, at drejetallerkenen og holderen altid er rengjorte. Tænd aldrig for ovnen, uden at drejetallerkenen og holderen er monteret.



Hvad gør jeg, hvis ovnen ikke virker?

ADVARSEL! Alt reparationsarbejde skal udføres af en autoriseret reparatør. Alle reparationer, der udføres af personer, som ikke er godkendt af producenten, er farlige.

Du behøver ikke at kontakte teknisk service for at løse følgende problemer:

Displayet viser ikke noget! Kontrollér om:

Tidsvisningen er slået fra (se afsnittet om grundlæggende indstillinger).

Der sker ikke noget, når jeg trykker på knapperne! Kontrollér om:

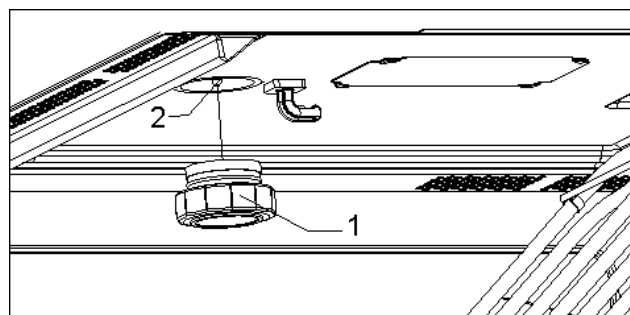
- Børnesikringen er aktiveret (se afsnittet om grundlæggende indstillinger).
- **Ovnen virker ikke! Kontrollér om:**
 - Stikket er sat korrekt i stikkontakten.
 - Strømmen til ovnen er tilsluttet.
 - Lågen er lukket helt. Lågen skal lukkes med et hørbart klik.
 - Der er fremmedlegemer mellem døren og ovnrummets front.
- **Når ovnen kører, kan jeg høre mærkelige lyde! Kontrollér om:**
 - Der forekommer elektrisk buedannelse i ovnen på grund af fremmedlegemer af metal (se afsnittet om typer af ovnudstyr).
 - Udstyr i ovnen rører ovnvæggene.
 - Der er løse genstande, f.eks. bestik eller kogegrej, i ovnen.
- **Maden opvarmes ikke, eller opvarmes meget langsomt! Kontrollér om:**
 - Du er uforvarende kommet til at bruge metaludstyr i ovnen.
 - Du har indstillet forkert tilberedningstid og effektniveau.
 - Den mad, du har sat i ovnen, fylder mere eller er koldere, end det du normalt sætter ind.

- **Maden er for varm, for tør eller brændt på!** Kontrollér, om du har indstillet korrekt tilberedningstid og effektniveau.
- **Jeg kan høre lyde, når tilberedningsprocessen er færdig!** Dette er ikke et problem. Blæseren bliver ved med at køre et stykke tid. Når temperaturen er faldet tilstrækkeligt, slukker blæseren automatisk.
- **Oven tændes, men ovnlyset tændes ikke!** Hvis alle funktioner virker, er det sandsynligvis pæren, der er sprunget. Du kan fortsat bruge ovnen.

Udskiftning af pære

For at udskifte pæren skal du gøre følgende:

- Afbryd strømforsyningen til ovnen. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd ovnens kredsløb.
- Skru glaspladen over pæren af, og fjern den **(1)**.
- Fjern halogenpæren **(2)**. **Advarsel! Pæren kan være meget varm.**
- Montér en ny 12V / 10W halogenpære. **Advarsel! Tryk ikke på pærens overflade direkte med fingrene, da du kan beskadige pæren.** Følg lampeproducentens anvisninger.
- Skru glaspladen på plads igen **(1)**.
- Slut ovnen til strømforsyningen igen.



Tekniske specifikationer

Beskrivelse af funktioner

Symbol	Funktion	Mikrobølgeeffekt	Madvarer
	Mikrobølger	150 W	Langsom optøning af fint kød; holder maden varm.
		300 W	Tilberedning under svag varme; kogning af ris. Hurtig optøning, opvarmning af babymad.
		550 W	Opvarmning og tilberedning af mad.
		750 W	Tilberedning af grøntsager og madvarer. Omhyggelig tilberedning og opvarmning. Opvarmning og tilberedning af små portioner af mad.
		1000 W	Hurtig opvarmning af flydende mad.
	Mikrobølger + grill	150 W	Ristning af mad.
		300 W	Grillning af fjerkræ og andet kød.
		550 W	Bagning af tærter og retter med ostetopping.
		750 W	Vær forsigtig fuldt: fødevarer kan også brænde.
		1000 W	Vær forsigtig fuldt: fødevarer kan også brænde.
	Grill		Grillning af mad.

Specifikationer

- Vekselstrømspænding (se typeskiltet)
- Påkrævet effekt 3400 W
- Grilleffekt 1500 W
- Varmlufteffekt 1500 W
- Mikrobølgeudgangseffekt 1000 W
- Mikrobølgefrekvens 2450 MHz
- Udvendige mål (B×H×D). 595 × 455 × 542 mm
- Indvendige mål (B×H×D). 420 × 210 × 390 mm
- Ovnkapacitet. 32 l
- Vægt 38 kg

Miljøbeskyttelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen bærer mærket Green Point.

Bortskaf alt emballagemateriale såsom pap, ekspanderet polystyren og plast i de relevante affaldscontainere. På denne måde kan du sikre, at emballagematerialerne genbruges.

Informationstekst til elektriske og elektroniske produkter



Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet,

hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, tuen skal indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Før installation

Kontrollér, at indgangsspændingen på typeskiltet svarer til spændingen i den stikkontakt, som mikrobølgeovnen skal sluttes til.

Åbn ovnlågen, og **tag alt tilbehøret ud**, og fjern emballagen.

Fjern ikke mica-pladen indvendig i toppen af mikrobølgeovnen! Denne plade forhindrer, at fedt og madrester beskadiger mikrobølgeovnens generator.

Advarsel! Den forreste flade på ovnen kan være belagt med en **beskyttende film**. Før du bruger ovnen første gang, skal du forsigtigt fjerne denne film, idet du starter fra indersiden.

Kontrollér, at ovnen ikke er beskadiget. Kontrollér, at ovnlågen lukker korrekt, at indersiden af lågen og forsiden af ovnåbningen er ubeskadiget. Hvis du finder tegn på skader, skal du kontakte afdelingen for teknisk service.

BRUG IKKE OVNEn, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis ovnen ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget eller har været tabt på gulvet. Kontakt afdelingen for teknisk service.

Placer ovnen på en flad og stabil overflade. Ovnen må ikke placeres tæt på varmekilder, radioer eller fjernsyn.

Ved installation af ovnen skal det kontrolleres, at strømkablet ikke kommer i kontakt med fugt eller genstande med skarpe kanter bag ved ovnen. Høje temperaturer kan beskadige kablet.

Advarsel! Når ovnen er installeret, skal du kontrollere, at du har fri adgang til stikket.

Efter installation

Ovnen er udstyret med et strømkabel og et stik, der udelukkende er beregnet til enfaset strøm.

Hvis ovnen skal installeres på permanent basis, skal den installeres af en kvalificeret fagmand. I så fald skal den sluttes til et kredsløb, der er forsynet med en flerpolet afbryder med en minimum adskillelse på 3 mm mellem kontakterne.

ADVARSEL! OVNEn SKAL VÆRE JORDET.

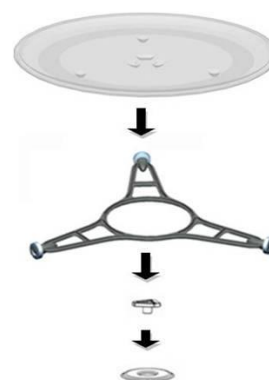
Producenten og forhandlerne hæfter ikke for skader forvoldt på personer, dyr eller ejendom, hvis disse installationsanvisninger ikke er fulgt.

Ovnen virker kun, når ovnlågen er lukket korrekt.

Efter at ovnen har været i brug første gang, skal indersiden af ovnen og tilbehøret rengøres i henhold til anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse af ovnen".

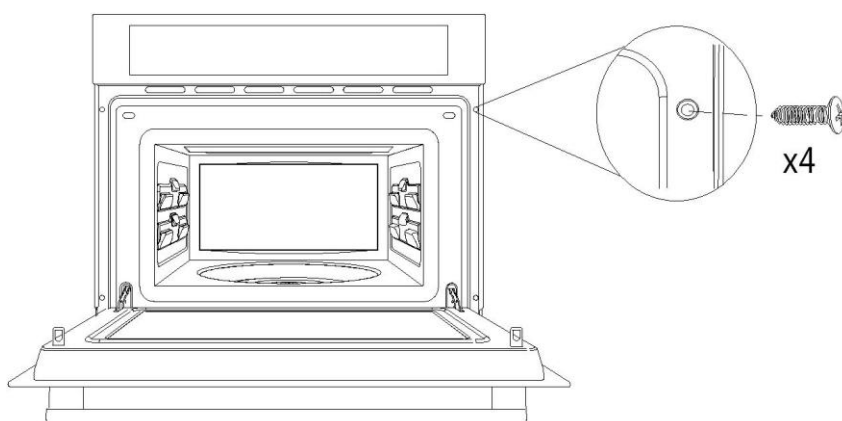
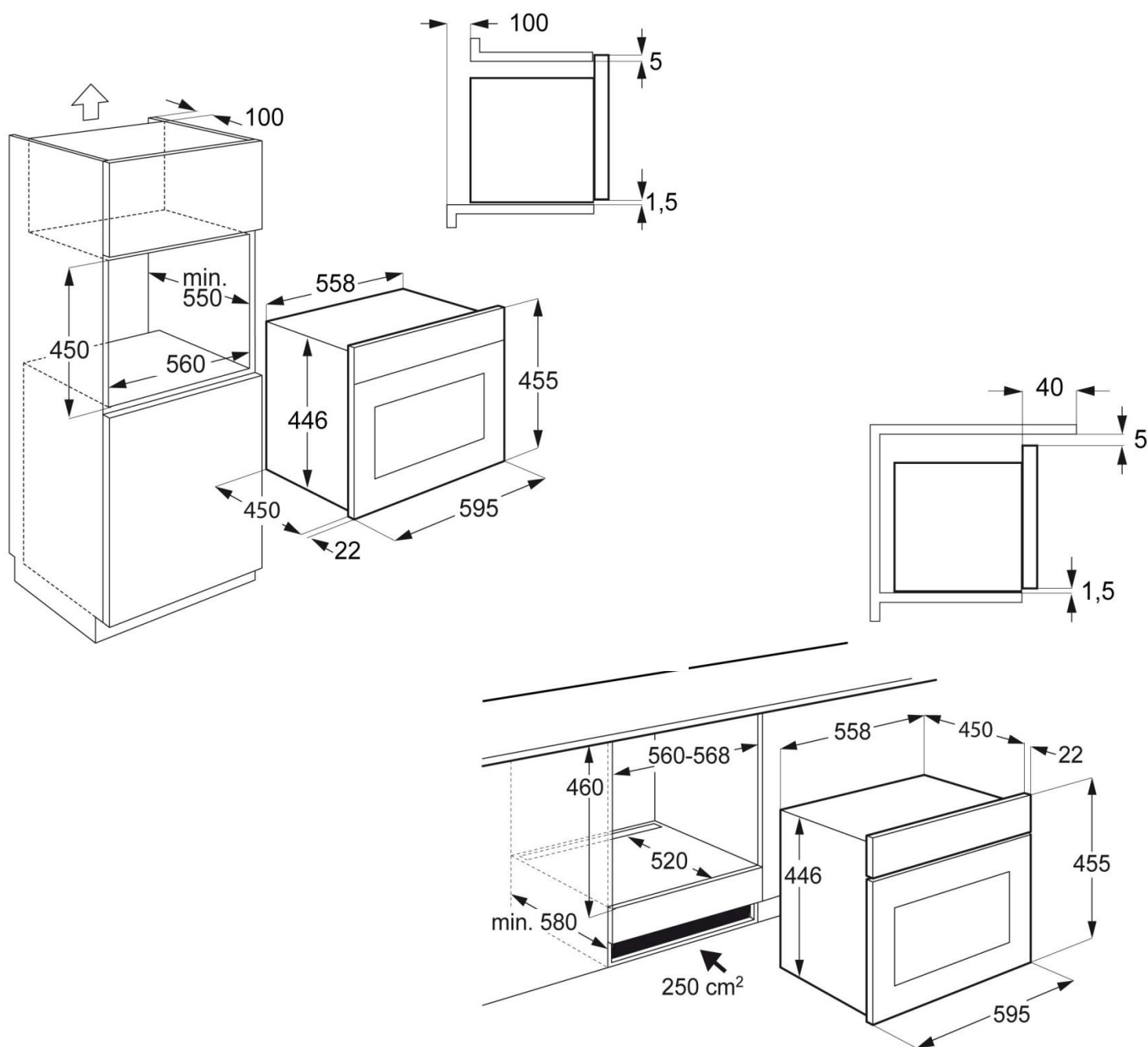
Monter holderen til drejetallerkenen **(1)** i midten af ovnrummet, og placer ringen til drejetallerkenen **(2)** og selve drejetallerkenen **(3)** oven på holderen. Når du bruger mikrobølgeovnen, skal drejetallerkenen og tilbehørsdelene altid være indsat i ovnen og monteret korrekt.

Drejetallerkenen kan rotere i begge retninger.



Under installationen skal du følge de anvisninger, der medfølger separat.

Installation / Installation



SV

- Skjut in ugnen helt i skåpet och centrera den.
- Öppna mikrovågsugns lucka och fäst enheten i skåpet med de fyra medföljande skruvarna. Sätt in skruvarna genom de främre hålen.

DA

- Skub ovnen helt ind i skabet og centrér den.
- Åbn ovndøren og fastgør ovnen til skabet med de 4 medfølgende skruer. Skruerne skal fastgøres gennem hullerne i ovnens front.

